

**HAIMER®**  
Quality Wins.

HAIMER  
G 2.5 25000  
A 63.142.16.3  
ø 16 x 160



**QUALITÄT IN PERFEKTION**  
**QUALITY IN PERFECTION**  
**QUALITÉ EN PERFECTION**  
**MÜKEMMEL KALİTE**



# SINCE 1977

🇩🇪 Seit 1977 fertigen wir hochpräzise Werkzeugaufnahmen und branchenspezifische Sondermaschinen ausschließlich am Standort Deutschland. Rund 750 hoch qualifizierte Mitarbeiter, davon ca. 50 Auszubildende, und eine 100% Kontrolle gewährleisten unsere absolut verlässliche Qualität getreu unserer Philosophie: **Qualität gewinnt.**

Mit unseren Vertriebsniederlassungen in Chicago, Hong Kong, Shanghai, Seoul, Osaka, Pune, Jakarta, Madrid, Campinas, Querétaro, Mailand, Ankara, Manchester, Posen und Bielefeld garantieren wir weltweit erstklassigen Service und Support mit hoher Lagerverfügbarkeit.

🇬🇧 Since 1977 we have produced ultra-precise tool holders and special machines designed for specific applications exclusively at our German headquarters. With about 750 highly qualified employees, among them 50 apprentices, and a 100% quality control, we ensure our absolutely reliable quality according to our corporate philosophy: **Quality wins.**

With our sales subsidiaries in Chicago, Hong Kong, Shanghai, Seoul, Osaka, Pune, Jakarta, Madrid, Campinas, Querétaro, Milan, Ankara, Manchester, Poznan and Bielefeld we guarantee first class service and support with high stock availability.

🇫🇷 Depuis 1977, nous fabriquons exclusivement sur notre site en Allemagne des porte-outils de haute précision et des machines spécifiques se rapportant au secteur d'activité de la machine-outil. Notre site de production emploie près de 800 collaborateurs hautement qualifiés, dont 50 apprentis. Un contrôle de la fabrication garanti à hauteur de 100%, une qualité fiable et supérieure, conforme à notre philosophie:

## La Qualité Gagne.

Avec nos filiales à Chicago, Hong Kong, Shanghai, Séoul, Osaka, Pune, Jakarta, Madrid, Sao Paulo, Querétaro, Milan, Ankara, Manchester, Poznan et Lyon nous garantissons à l'échelle mondiale un excellent service et un stock avec une grande disponibilité.

🇹🇷 1977 yılından bu yana Almanya'daki genel merkezimizde yüksek hassasiyetli takım tutucular ve spesifik uygulamalar için dizayn edilmiş olan özel makinalar üretiyoruz. 800 kişi civarında yüksek nitelikli elemanlarımız, 50 kişilik mesleki eğitim gören stajyer kadromuz ile %100 kalite kontrol sistemimizi uyguluyor ve kesin kalite güvencesi veriyoruz. Sloganımızda da belirttiğimiz gibi: Kalite Kazanır!

Şikago, Hong Kong, Şangay, Seul, Osaka, Pune, Jakarta, Madrid, Campinas, Querétaro, Milano, Ankara, Manchester, Poznan ve Bielefeld deki satış amaçlı iştiraklerimiz ve yüksek miktardaki stoklarımız ile birinci sınıf hizmet ve destek garanti ediyoruz.



Tooling  
Technology



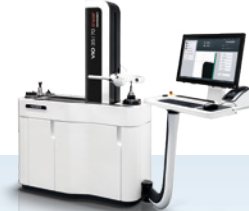
Shrinking  
Technology



Balancing  
Technology



Measuring  
Technology



Presetting  
Technology



Tool  
Management

# TOOL HOLDERS

## Für jede Bearbeitung die passende Spanntechnik

HAIMER bietet für jede Branche mit ihren jeweils typischen Bearbeitungs-  
gängen die passende Werkzeugspanntechnik an.

### Mehr Effizienz mit der HAIMER POWER SERIE

- Rundlaufgenauigkeit von  $< 3 \mu\text{m}$  bei  $3 \times D$
- Feingewuchtet auf G2,5 bei 25.000 1/min
- Wiederholgenaue Wuchtgüte (rotationssymmetrisch)
- Maximale Steifigkeit & Haltekraft

## For every application the right clamping technology

HAIMER offers the suitable tool clamping technology for every  
industry and its typical applications.

### More efficiency with the HAIMER POWER SERIES

- Runout accuracy of  $< 3 \mu\text{m}$  at  $3 \times D$
- Fine balanced at G2.5 at 25.000 rpm
- Repeatable balancing grade (rotation-symmetric)
- Maximized rigidity & clamping force

## Pour chaque opération d'usinage la technique de serrage adaptée

HAIMER offre une solution pour les opérations  
d'usinage de chaque domaine d'activité avec  
la technique de serrage adaptée.

### Plus d'efficacité avec la Série POWER de HAIMER

- Concentricité de  $< 3 \mu\text{m}$  à  $3 \times D$
- Equilibrage fin à G2,5 à 25.000 1/min
- Rigidité et force de serrage maximales

## Tüm uygulamalar için doğru takım tutucu teknolojisi

HAIMER tüm endüstriler ve bunların tipik uygulamaları  
için uygun takım tutucu teknolojisini sunar.

### HAIMER POWER SERİSİ ile yüksek verimlilik:

- Çap değerinin 3 katı takım boyunda  
 $3 \mu\text{m}$  den daha az salgı değeri
- 25.000dev/dk için G2.5 değerinde  
alınmış balans
- Tekrarlanabilir balanslama seviyesi  
(dönel simetri)
- En iyi seviyede rijitlik &  
sıkma kuvveti



## Übersicht Werkzeugaufnahmen

### Overview Tool Holders

### Vue d'ensemble porte-outils

### Takım Tutuculara Genel Bakış

- DIN 69871 – SK 30/SK 40/SK 50
- JIS B 6339 (MAS) BT 30/BT 40/BT 50
- Ähnlich zu JIS B 6339 / Similar to JIS B 6339:  
BT 30/BT 40 mit Plananlage / BT 30/BT 40 with face contact
- DIN 69893 – HSK 25 – HSK 125
- ISO 26623 – HAIMER PSC 63
- KM4X 100

## DIE EVOLUTION DER SCHRUMPFTECHNIK THE EVOLUTION OF SHRINK FIT TECHNOLOGY

### Power Shrink Chuck

- Für die Hochgeschwindigkeits- und Hochleistungszerspanung (HSC, HPC)
- Geringe Vibrationsneigung durch patentierte Geometrie
- Schlanke Bauform an der Spitze
- Optional mit patentiertem Safe-Lock™ System ausrüstbar

### Heavy Duty Shrink Chuck

- Für die Schwerzerspanung
- Verstärkte Wanddicke im Spannbereich
- Extrem steife Außenkontur
- Patentierte Dehnungsnuten in der Spannbohrung

### Power Shrink Chuck

- For high speed and high performance cutting (HSC, HPC)
- Low tendency towards vibrations by patented geometry
- Slim design at the top
- Patented Safe-Lock™ system optional

### Heavy Duty Shrink Chuck

- For heavy duty machining
- Reinforced wall thickness in the clamping area
- Extremely rigid outer contour
- Patented expansion grooves in the clamping bore

## L'EVOLUTION DE LA TECHNOLOGIE DE FRETAGE SHRINKFIT TEKNOLOJİSİNDE DEVRİM

### Power Shrink Chuck

- Pour l'usinage à grande vitesse et coupe à haute performance (HSC, HPC)
- Faible tendance à vibrations grâce à la géométrie brevetée
- Effilé en bout
- En option: système Safe-Lock™ breveté

### Heavy Duty Shrink Chuck

- Pour l'usinage lourd
- Côtes renforcées de la partie à serrer
- Contours extérieurs extrêmement rigides
- Encoches brevetées dans la partie à serrer

### Power Shrink Chuck

- Yüksek hızlı ve yüksek performanslı kesme için (HSC, HPC)
- Patentli geometrisi sayesinde titreşime girme eğilimi az
- Yüksek seviyede kullanışlı dizayn
- İstenildiğinde patentli Safe-Lock™ sistemi ile donatabilme

### Heavy Duty Shrink Chuck

- Zorlu kesme şartlarında işleme için
- Sıkma bölgesinde kuvvetlendirilmiş duvar kalınlığı
- Dış çeperde sıradışı rijitlik
- Takım sıkma yuvası içinde patentli genişleme kanalları

## DIE EVOLUTION DER SPANNZANGENTECHNIK THE EVOLUTION OF COLLET CHUCK TECHNOLOGY

### Power Collet Chuck

- Für die Hochgeschwindigkeits- und Hochleistungszerspanung (HSC, HPC)
- Höchste Rundlaufgenauigkeit von < 3 µm bei 3 x D
- Geringe Vibrationsneigung durch patentierte Geometrie
- Optional mit patentiertem Safe-Lock™ ausrüstbar

### High Precision Collet Chuck

- Optimiertes Design mit verbesserter Bauweise und speziell beschichteter Glattnutter verbindet hohe Steifigkeit mit Schwingungsdämpfung und Geräuschreduzierung
- Höchste Rundlaufgenauigkeit von < 3 µm bei 3 x D
- Mit speziell beschichteter Glattnutter feingewuchtet < 1 gmm

### Power Collet Chuck

- For high speed and high performance cutting (HSC, HPC)
- Highest runout accuracy of < 3 µm at 3 x D
- Low tendency towards vibrations by patented geometry
- To be equipped with the patented Safe-Lock™ system as an option

### High Precision Collet Chuck

- Optimized design with a special coated smooth locknut combines high rigidity with vibration dampening and noise reducing features
- Highest runout accuracy of < 3 µm at 3 x D
- With a specially coated smooth locknut, balanced at < 1 gmm

## L'EVOLUTION DE LA TECHNOLOGIE DES PORTE-PINCES / PENSLİ TUTUCU TEKNOLOJİSİNDE DEVRİM

### Porte-pinces „Power“

- Pour l'usinage à grande vitesse et coupe à haute performance (HSC, HPC)
- Très grande concentricité de < 3 µm à 3 x D
- Faible tendance à vibrations grâce à la géométrie brevetée
- En option: système Safe-Lock™ breveté

### Porte-pince haute précision

- Conception optimisée avec une construction améliorée et un écrou lisse à revêtement spécial combinant une grande rigidité à des caractéristiques d'amortissement des vibrations et de réduction du bruit.
- Précision de concentricité maximale de < 3 µm à 3 x D
- Avec écrou lisse doté d'un revêtement spécial, équilibré fin < 1 g mm

### Power Collet Chuck

- Yüksek hızlı ve yüksek performanslı kesme için (HSC, HPC)
- Çap değerinin 3 katı takım boyunda 3 µm den daha az salgı değeri
- Patentli geometrisi sayesinde titreşime girme eğilimi az
- İstenildiğinde patentli Safe-Lock™ sistemi ile donatabilme

### Yüksek Hassasiyetli Pens Tutucu

- Özel kaplamalı düz somun ile optimize edilmiş tasarım, yüksek rijitlik, titreşim sönümlenme ve gürültü azaltma özellikleri
- 3 x D'de <3 µm en yüksek akış doğruluğu
- <1 gmm balanslanmış özel kaplamalı düz kilit somunu ile



# SAFE-LOCK®

## DER NEUE STANDARD FÜR DIE SCHRUPPBEARBEITUNG THE NEW STANDARD FOR ROUGHING

### 🇩🇪 Mit Safe-Lock™ auf der sicheren Seite

- Auszugssicherung mit Längeneinstellung
- Hochgenaue Rundlaufgenauigkeit von  $< 3 \mu\text{m}$  bei  $3 \times D$
- Kein Auszug und Durchdrehen des Werkzeuges
- Patent ist erteilt: Lizenzierung für Werkzeughersteller möglich

### 🇬🇧 With Safe-Lock™ on the safe side

- Pullout protection with length adjustment
- Highly precise runout accuracy of  $< 3 \mu\text{m}$  at  $3 \times D$
- No pullout or rotation of the cutting tool
- Patented: licensing for cutting tool manufacturers possible

### 🇫🇷 Plus de sécurité avec le Safe-Lock™

- Protection contre l'aspiration d'outils avec réglage de longueur
- Très grande concentricité  $< 3 \mu\text{m}$  pour  $3 \times D$
- Ni glissement ni desserrage de l'outil
- Brevet accordé: système sous licence

### 🇹🇷 Safe-Lock™ ile güvenli tarafta

- Boy ayarlaması ile birlikte takımın geri çıkmasına karşı koruma
- Çap değerinin 3 katı takım boyunda  $3 \mu\text{m}$  den daha az salgı değeri
- Takım geri çıkamaz veya olduğu yerde dönemez
- Patentlidir: Kesici takım üreticileri için lisans sağlanabilmektedir

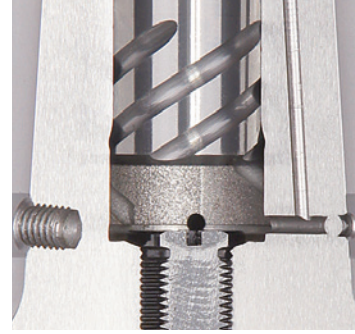
In Kooperation mit unseren Lizenzpartnern:

In cooperation with our license partners:

En coopération avec nos partenaires de licence:

Lisanslı partnerlerimiz ile iş birliğimiziz:

## LE NOUVEAU STANDARD POUR L'EBAUCHE / KABA İŞLEMEDE YENİ STANDART



### SAFE-LOCK®

Der patentierte Sicherheitsgurt  
für Ihre Werkzeuge

The patented safety belt  
for your cutting tools

La ceinture de sécurité brevetée  
pour vos outils

Kesici takımınız için patentli  
emniyet kemeri



# COOL FLASH

## KÜHLSYSTEM/COOLING SYSTEM

## SYSTÈME D'ARROSAGE

## SOĞUTMA SİSTEMİ

### Das neue Cool Flash-System für Schrumpfaufnahmen

- Optimierte Strahlenlenkung bis an die Schneide durch Adhäsion
- Bis zu 100% höhere Standzeiten durch effektives Kühlen
- Zum Patent angemeldete Druckkammer
- Geringe Anschaffungskosten & nachträgliches Anbringen möglich

### The new Cool Flash system for shrink fit holders

- Optimized coolant guidance to the cutting edge by adhesion
- Extended tool life up to 100% by effective cooling
- Patent pending pressure chamber
- Low acquisition costs & retrofit possible

### Le nouveau système Cool-Flash pour mandrins de frettage

- Conduit du jet de refroidissement optimisé jusqu'à la coupe
- Durée de vie augmentée jusqu'à 100% grâce à un refroidissement efficace
- Brevet déposé pour la paroi à haute pression
- De bas coûts d'acquisition & exécution ultérieure possible

### Shrink fit tutucular için yeni Cool Flash sistemi

- Kesme kenarına doğru optimize edilmiş, kararlı soğutma sıvısı yönlendirmesi
- %100 verimli soğutma ile uzatılmış takım ömrü
- Patent başvuru yapılmış olan basınç hücresi
- Düşük satın alma maliyeti & tekrar onarımı mümkün yapı

**Cool Flash:** Optimierte Kühlmittelbohrung mit KSS-Austritt durch Schlitze

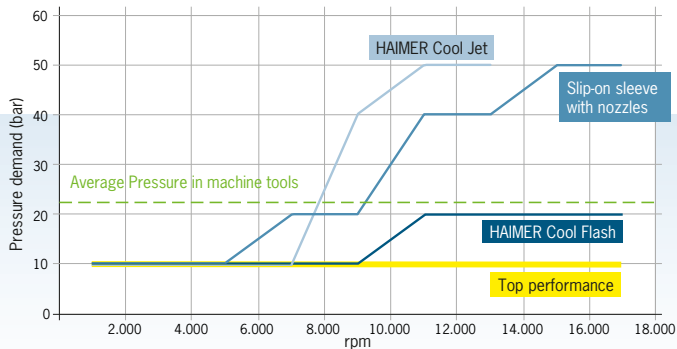
**Cool Flash:** Optimized coolant bores with coolant outlets via slots

**Cool Flash:** Perçage de conduits d'arrosage optimisé avec sortie du liquide par des fentes


**Cool Flash:** Soğutma sıvısını dışa yönlendiren kanallar ile birlikte optimize edilmiş olan soğutma delikleri





Optimized coolant supply to the top of the cutting tool depending on pressure and rpm (Protruding length: 28 mm, Tool Ø 6 mm)




# POWER MILL

 Universal VHM Fräser vor allem für die Bearbeitung von Stahl, rostfreiem Stahl, Guss-Werkstoffen sowie Aluminium. Alle **HAIMER MILL Power Series** Schafffräser sind feingewuchtet und mit dem bekannten Sicherheitssystem Safe-Lock™ ab Schaftdurchmesser 6 mm ausgestattet. HAIMER MILL Power Series Fräser basieren auf einem reinen Hochleistungshartmetall kombiniert mit Präzisionsgeometrien sowie modernster Beschichtungstechnologie.

 Universal solid carbide endmills especially designed for machining steel, stainless steel, cast iron materials and aluminium. All **HAIMER MILL Power Series** endmills are fine balanced and equipped with the well-known security system Safe-Lock™ starting from shank diameter 6 mm. HAIMER MILL Power Series endmills are based on pure high end carbide combined with precision geometries as well as the latest coating technology.

 Fraises universelles en carbure monobloc pour l'usinage de l'acier, de l'acier inoxydable, de matériaux de moulage ainsi que de l'aluminium. Toutes les fraises **HAIMER MILL Power Series** sont équilibrées et équipées du système de sécurité Safe-Lock™ connu à partir du diamètre 6 mm. Les fraises HAIMER MILL Power Series sont faites d'un carbure monobloc performant combiné avec des géométries de précision ainsi qu'une technologie de revêtement des plus modernes.

 Çelik, paslanmaz çelik, döküm malzeme işlemleri ve alüminyum için uygun olan çok amaçlı karbür frezeler. Bütün **HAIMER MILL Power Series** Frezeler'in balansı en iyi seviyede alınmıştır ve shaft çapı 6 mm olan frezelerden itibaren yüksek güvenilirliği ile bilinen Safe-Lock™ ile donatılmıştır. HAIMER MILL Power Series Frezeler'in üretimi için yüksek performanslı solid karbür çubuklar üzerine hassas geometriler uygulanmıştır ve en modern kaplama teknolojileri ile kaplama yapılmıştır.

**HAIMER Safe-Lock™** Schaft für maximale Sicherheit, besten Rundlauf sowie höchste Leistungsfähigkeit.

**HAIMER Safe-Lock™** shank for maximum security, best runout and highest performance.

**HAIMER Safe-Lock™** Queue pour un maximum de sécurité, la meilleure concentricité ainsi que la plus grande performance.

**HAIMER Safe-Lock™** shaftı, mükemmel salgı değeri, yüksek performans ve maksimum güvenlik sağlar.



**HAIMER Safe-Lock™**  
Schaft / shank  
queue / shaftı



# DUO-LOCK®

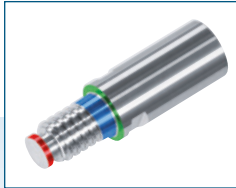
## MODULARE SCHNITTSTELLE / MODULAR INTERFACE / INTERFACE MODULAIRE MODÜLER ARAYÜZÜ

🇩🇪 DUO-LOCK® ist eine modulare Schnittstelle der neuesten Generation für Hartmetall Werkzeugköpfe. Das neue **HAIMER DUO-LOCK®** verbindet höchste Genauigkeit bei Rundlauf und Längenvoreinstellung sowie maximale Stabilität auf Basis des patentierten Doppelkonus für anspruchsvolle Fräsbearbeitungen. Zusätzlich wird das Portfolio des neuen DUO-LOCK® Systems um Hartmetall Rohlinge mit DUO-LOCK® Schnittstelle ergänzt.

🇬🇧 DUO-LOCK® is a modular interface of the latest generation for carbide tool heads. The new **HAIMER DUO-LOCK®** combines highest accuracy in runout and length presetting with maximum stability based on the patented double cone for challenging milling applications. In addition the DUO-LOCK® system portfolio will be completed by DUO-LOCK® carbide blanks.

🇫🇷 DUO-LOCK® est une interface modulaire de la dernière génération pour têtes d'outils en carbure. Le nouveau **DUO-LOCK® de HAIMER** combine la meilleure concentricité et réglage de longueur ainsi qu'un maximum de stabilité pour des opérations de fraisage exigeantes grâce au double cône breveté. En outre, le portfolio du nouveau système DUO-LOCK® est complété par des ébauches en carbure avec interface DUO-LOCK®.

🇹🇷 Yeni **HAIMER DUO-LOCK®** sistemi ile birçok yeni freze geometrisinin kullanımı mümkündür. Son derece hassas ve kararlı olan DUO-LOCK® arayüzü sayesinde frezelerin tam kesme boyu kadar kesme derinliğinde talaşa girilebilir. Ayrıca yeni DUO-LOCK® sistemi, mevcut DUO-LOCK® arayüzlü frezelerin yanı sıra taslak olarak başlık sunmakta ve özel çözümler üretilmesine imkan sağlamaktadır.



DUO-LOCK® Schnittstelle  
Interface DUO-LOCK®  
Interface DUO-LOCK®  
DUO-LOCK® arayüzü

DUO-LOCK® Fräskopf  
Milling head  
Tête de fraisage  
Freze Başlıkları

DUO-LOCK® provides  
maximum stability and load  
capacity through a proprietary  
thread design with a double  
cone bond.

Hochgenaue DUO-LOCK® Schnittstelle  
Highly accurate DUO-LOCK® interface  
Interface DUO-LOCK® ultra-précise  
Son derece hassas olan DUO-LOCK® arayüzü





# DUO-LOCK®

## SPANNZANGEN / COLLETS / PINCES / PENSLER

Die DUO-LOCK® Spann- zangen sind perfekt geeignet zum Spannen von DUO-LOCK® Werkzeugen in allen gängigen ER Spann- zangenfuttern, angetriebenen Einheiten und Spindeln mit ER Schnittstelle.

- Passend für DUO-LOCK® Fräser von DL10 – DL25
- Kompatibel mit allen gängigen ER-Spannzangensystemen
- Optional mit Cool-Jet 3 oder 6 Bohrungen

The DUO-LOCK® collets are perfectly suited for clamping DUO-LOCK® tools in all established ER collet chucks, driven units and spindles with ER interface.

- Usable for DUO-LOCK® milling heads from DL10 – DL25
- Compatible with all established ER systems
- Optional with Cool-Jet 3 or 6 bores

Les pinces de serrage DUO-LOCK® conviennent parfaitement au serrage d'outils DUO-LOCK® dans tous les porte-pinces ER courants, unités motorisées et broches avec interface ER.

- Convient pour les fraises DUO-LOCK® de DL10 – DL25
- Compatible avec tous les systèmes de pinces de serrage ER courants
- En option avec Cool-Jet 3 ou 6 trous

DUO-LOCK® pensler, DUO-LOCK® takımlarını tüm ER penslerine, tahrikli takım tutuculara ve ER arayüzüne sahip tutucularda kullanmak için mükemmeldir.

- DL10 – DL25'e kadar tüm DUO-LOCK® freze kafaları için kullanılabilir
- Tüm mevcut ER sistemleri ile uyumludur
- Opsiyonel olarak Cool-Jet 3 veya 6 delik mevcuttur



## DUO-LOCK® Schaftverlängerungen Shank Extensions Rallonges Uzatma



## DUO-LOCK® Die and Mold Aufnahme Die and Mold Chuck Porte-outil type mouliste Kalıp üretimi için tutucu



# SHRINKING i4.0

## Schrupftechnik Industrie 4.0-ready

Mit den neuen Geräten der Power Clamp i4.0 setzt HAIMER neue Maßstäbe hinsichtlich der Vernetzung und Kommunikation von Werkzeugen und Maschinen in der Welt der Fertigung.

## Shrinking Technology Industry 4.0-ready

With the new Power Clamp i4.0 series HAIMER is setting new standards regarding digital connectivity and communication of tools and machines in the world of manufacturing.

## Technologie de frettage prête pour l'industrie 4.0

Avec le nouveau Power Clamp i4.0, HAIMER établit de nouvelles normes par rapport à la mise en réseau et la communication des outils et des machines dans la fabrication.

## Shrinking Technology Industry 4.0-ready

HAIMER Yeni Power Clamp i4.0 serisi ile , üretim dünyasındaki takım ve makinelerin dijital ortamda bağlanması ve iletişimiyle ilgili yeni standartlar geliştirmektedir.



# POWER CLAMP COMFORT i4.0

## Power Clamp Comfort i4.0

- Induktives Hochleistungsschrumpfgerät für alle Werkzeuge
- Zum Schrumpfen von HSS- und HM- Werkzeugen von Ø 3 bis 32 mm
- Patentierte Spulen- und Kühltechnologie ermöglichen 3 – 5 Sekunden Schrumpfzeit und 30 Sekunden Abkühlzeit
- Netzwerkfähig und Industrie 4.0-ready

## Power Clamp Comfort i4.0

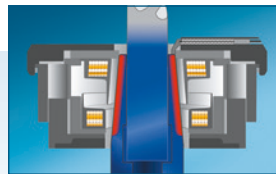
- Inductive high performance shrink fit unit for all tools
- To shrink HSS and solid carbide tools from Ø 3 to 32 mm
- Patented coil and cooling technology enables 3 – 5 sec. heating and 30 sec. cool down time
- Network-compatible and Industry 4.0 ready

## Power Clamp Comfort i4.0

- Machine de frettage par induction à haute performance
- Pour outils carbure et HSS de Ø 3 à 32 mm
- La technologie brevetée de la bobine et du refroidissement permet un temps de frettage de 3 – 5 secondes et un temps de refroidissement de 30 secondes
- Compatibilité réseau et prêt pour l'industrie 4.0

## Power Clamp Comfort i4.0

- Tüm takımlar için yüksek performanslı indüksiyon shrink fit ünitesi
- Ø 3 ila 32 mm arasında HSS ve karbür takımları shrinklemek mümkündür
- Patentli bobin ve soğutma teknolojisi 3-5 saniye içinde ısıtma ve 30 saniyede soğuma mümkündür
- Network uyumlu ve Endüstri 4.0'a hazır



# POWER CLAMP PREMIUM i4.0

## Power Clamp Premium i4.0

- 7"-Touch-Display und neue intuitive Software für einfache Bedienbarkeit
- Netzwerkfähig und Industrie 4.0-ready zur Kommunikation in der Fertigung
- Scanner zum Auslesen der Schrumpfparameter von Data-Matrix Codes für einfachstes automatisiertes Schrumpfen (optional)
- Patentierte NG-Spule für Werkzeugdurchmesser von 3–32 mm

## Power Clamp Premium i4.0

- 7"-Touch-Display and new intuitive software for simplified usability
- Network-compatible and industry 4.0-ready for communication in the shopfloor
- Scanner to readout shrinking parameters from Data-Matrix codes for easiest automatic shrinking (optional)
- Patented NG-coil for tool diameters from 3–32 mm

## Power Clamp Premium i4.0

- Avec écran 7" et nouveau logiciel intuitif
- Compatibilité réseau et prêt pour l'industrie 4.0
- Scanner pour la lecture des paramètres de frettage des codes Data-Matrix, pour un frettage facile et automatique (en option)
- Bobine brevetée pour des outils de Ø 3 - 32 mm

## Power Clamp Premium i4.0

- 7"-Dokunmatik-Ekran ve basitletirilmiş kullanım için yeni görsel yazılım
- Üretim bölümü içinde iletim ile network uyumlu ve Endüstri 4.0 ile üretim için hazır
- Takımlar üzerinde bulunan kare kodu scanner kod okuyucu ile okutmak suretiyle ısıtma parametrelerini ayarlamak için kolay kullanım(opsiyonel)
- Patentli 3 - 32 mm arası takım ağı çapları için NG-bobin



NG Spule – Flexibel einstellbar  
NG coil – Flexibly adjustable  
Bobine NG – Ajustement flexible  
NG bobin – Esnek olarak ayarlanabilir

# BALANCING

**🇩🇪 Mit dem modularen HAIMER Auswuchtsystem Tool Dynamic wuchten Sie Ihre Werkzeuge extrem kostengünstig, einfach und schnell auf  $\mu\text{m}$  genau.**

- Kraftmessende Auswuchtsysteme (Hartlagertechnik)
- Patentiertes Adaptersystem für Aufnahmen, Werkzeuge und Schleifscheiben
- Kalibrierung nur einmalig für alle Werkzeuge
- Höchste Messgenauigkeit ( $< 0,5 \text{ gmm}$ )

**🇬🇧 With the modular HAIMER balancing system Tool Dynamic you can balance your tools very cost-effectively, simply and fast to the accuracy of a  $\mu\text{m}$ .**

- Force measuring balancing system (hard bearing technology)
- Patented adapter system for tool holders, tools and grinding wheels
- Calibration only once for all tools
- Highest measuring accuracy ( $< 0,5 \text{ gmm}$ )



**🇫🇷 Avec le système d'équilibrage modulaire Tool Dynamic de HAIMER vous équilibrez vos outils facilement, rapidement et à un prix avantageux au  $\text{gr}/\text{mm}$  près.**

- Mesure du déséquilibre par capteurs de force (technique des paliers durs)
- Système d'adaptateur breveté pour porte-outils, outils et meules
- Un seul étalonnage de la machine nécessaire pour tous les porte-outils
- Très grande précision de mesure ( $< 0,5 \text{ gmm}$ )

**🇹🇷 HAIMER' in modüler yapıdaki balans sistemi olan Tool Dynamic ile inanılmaz düşük maliyetle, basit ve hızlı şekilde takımlarınızın balansını  $\mu\text{m}$  hassasiyetinde alabilirsiniz.**

- Kuvvet ölçümü ile balanslama sistemi (sabit yatak teknolojisi)
- Takımlar, takım tutucular ve taşlama taşları için patentli adaptör sistemi
- Tüm takımlar için tek kalibrasyon
- Yüksek ölçüm hassasiyeti ( $< 0,5 \text{ gmm}$ )



# GRINDING WHEEL ADAPTERS

## Schleifscheibenaufnahmen von HAIMER

HAIMER Schleifscheibenaufnahmen sind wie auch alle HAIMER Werkzeugaufnahmen nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt und zeichnen sich durch folgende Eigenschaften aus:

- Feinbearbeitete Funktionsflächen garantieren höchste Präzision an der Spindelschnittstelle
- Genauer als DIN
- Grundkörper mit Wuchtgewinden: Auswuchten mit Schrauben auch bei der Verwendung von Distanzringen ohne Wuchtgewinde möglich
- Gewuchtet

## Grinding wheel adapters from HAIMER

HAIMER grinding wheel adapters are manufactured just like all HAIMER tool holders - according to the highest quality standards and are characterized by the following features:

- Fine machined functional surfaces guarantee maximum precision at the spindle interface
- More accurate than DIN
- Body with balancing threads: Correction of the unbalance via balancing screws, even when using spacers without balancing threads
- Balanced

Zum Feinwuchten  
For fine-balancing  
Pour l'équilibrage fin  
Hassas balanslama için



## Porte-meules HAIMER

Comme tous les porte-outils HAIMER, les porte-meules HAIMER sont fabriqués selon des standards de qualité très élevés et se caractérisent par les propriétés suivantes:

- Usinées finement, les surfaces fonctionnelles garantissent une précision maximale sur l'interface de broche
- Plus précis que la DIN
- Corps de base avec taraudages d'équilibrage : équilibrage possible avec des vis, même en cas d'utilisations de bagues entretoises, sans taraudage d'équilibrage
- Équilibré

## HAIMER'den Bileme taş adaptörleri

HAIMER Bileme taş adaptörleri, tüm HAIMER takım tutucuları gibi üretilmektedir. En yüksek kalite standartlarına ve aşağıdaki özellikler ile karakterize edilmiştir:

- Hassas işlenmiş fonksiyonel yüzeyler, işmil arayüzü ile maksimum hassasiyet elde edilmesini garanti eder
- DIN normundan daha yüksek hassasiyet ile üretilir
- Gövde üzerindeki balans vida delikleri: Balans vidaları malafa üzerindeki pullar üzerinde bulunan deliklere balans vidaları takılarak oluşan balans sorunları giderilir.
- Balansı alınmıştır



# PRESETTING

## **Microset UNO-Baureihe**

### **Werkzeugvoreinstellung mit einzigartigen Hightech-Features in der Einstiegsklasse**

Neben Präzision, Geschwindigkeit und Zuverlässigkeit setzt die UNO-Baureihe mit neuem Design und verbesserter Ergonomie neue Standards

- Höchste Wiederholgenauigkeit  $\pm 2\mu\text{m}$
- Einfachste Steuerung ohne Knopf- oder Tastenbedienung durch Release-by-Touch
- optional: autofocus zum automatischen Scharfstellen der Schneide oder automatic drive zur vollautomatischen, bedienerunabhängigen Werkzeugvoreinstellung und -vermessung (CNC-gesteuert, 3 Achsen)

## **Microset UNO series**

### **Entry level tool presetting with unique high-tech features**

In addition to precision, speed and reliability the UNO series is setting new standards with its new design and improved ergonomics

- Highest repeatability  $\pm 2\mu\text{m}$
- Easy to operate with release by touch function (no pushing of buttons!)
- Optional: autofocus for automatically focusing on the cutting edge or automatic drive for fully-automatic and operator-independent tool presetting and measuring (CNC- controlled, 3 axes)

## **La gamme Microset UNO**

### **Caractéristiques uniques de haute technologie dans les machines de pré réglage d'entrée de gamme**

La gamme UNO impressionne avec sa précision, sa vitesse et sa fiabilité ainsi qu'avec plusieurs fonctionnalités dans son équipement. Le nouveau design et l'ergonomie améliorée établissent de nouveaux standards.

- Répétabilité de mesure  $\pm 2\mu\text{m}$
- Déclenchement sensible, technique simple sans utilisation des touches grâce à la fonction Release-by-Touch

- En option: autofocus pour la mise au point automatique de l'arête de coupe ou automatic drive pour le pré réglage et la mesure automatique et indépendant de l'opérateur (commande CNC, axes)

## **Microset UNO serisi**

### **Eşsiz yüksek teknolojiye sahip özellikleri ile takım ölçme ve ayarlama giriş adımınız**

Hassasiyet, hız ve güvenilirliğe ek olarak, UNO serisi yeni tasarımı ve gelişmiş ergonomisi ile yeni standartlar ortaya koymaktadır.

- $\pm 2\mu\text{m}$  tekrarlanabilirlik
- Dokunma ile hareket fonksiyonu, tuşa basma gerekliliği olmadan kolay kullanım
- Opsiyonel: otomatik kesme kenarı odaklanması için "Autofocus" cihazı veya operatörden bağımsız tam otomatik takım ölçme ve ayarlama için (CNC-kontrollü, 3 eksen) "Automatic Drive"



# PRESETTING

## Microset VIO-Baureihe

### Höchster Komfort und Funktionalität

Die VIO *linear* überzeugt mit einzigartigem Linearantrieb für schnelle, geräuschlose und hochgenaue Positionierung

- FEM optimierte und thermostabile Grauguss-Konstruktion
- max. Werkzeuggewicht: 160 kg, max. Werkzeugdiameter: 1.000 mm und max. Messlänge: 1.000 mm
- VIO *linear* toolshrink: Vermessen und Schrumpfen mit HAIMER Induktionseinheit für vollautomatische Längeneinstellung  $\pm 10 \mu\text{m}$

## Microset VIO series

### Highest comfort and functionality

The VIO *linear* convinces with a unique linear drive for a fast, silent and highly accurate cutting edge approach

- FEM optimized and thermally stable cast iron construction
- max. tool weight: 160kg, max. tool diameter: 1.000 mm and max. measuring length: 1.000 mm
- VIO *linear* toolshrink: measuring and shrinking with HAIMER inductive unit for fully automated length adjustment  $\pm 10 \mu\text{m}$

## La gamme Microset VIO

### Maximum de confort et fonctionnalité

La VIO *linear* convainc par son actionneur linéaire pour vitesse et positionnement très précis

- Construction en fonte grise thermostable et optimisée FEM
- Poids maximal d'outil 160kg, diamètre maximal d'outil: 1.000 mm et longueur maximale de mesure: 1.000 mm
- VIO *linear* toolshrink: combinaison de la technologie du frettage et du pré réglage avec un réglage automatique des longueurs à  $\pm 10 \mu\text{m}$

## Microset VIO serisi

### Maksimum konfor ve işlevsellik

VIO *linear* cihazı eşsiz lineer tahrik özelliği ile kesici uçlara, hızlı, sessiz ve yüksek kaliteli görüntü ile odaklanma sağlar

- FEM optimize ve termostabil dökme demir yapı
- Maksimum takım ağırlığı: 160kg, maksimum takım çapı: 1.000mm ve maksimum takım uzunluğu: 1.000mm
- VIO *linear* toolshrink: Ölçme ve HAIMER indüktif bobin ile shrinkleme sayesinde tam otomatik  $\pm 10 \mu\text{m}$  boy ayarlama



# 3D SENSORS

## HAIMER Taster: An Messgenauigkeit kaum zu überbieten!

- Zum Zentrieren und Ausmitteln von Bohrungen und Wellen
- In verschiedenen Ausführungen erhältlich
- Hohe Messgenauigkeit

## HAIMER sensors: Accuracy that cannot be beaten!

- For centering bores and shafts
- Available in different versions
- High measuring accuracy

## Les palpeurs HAIMER sont les champions en précision de mesure!

- Pour le centrage et repérage des alésages et arbres
- Différents modèles disponibles
- Grande précision de mesure

## HAIMER sensörleri: Zor ulaşılacak ölçüm hassasiyeti!

- Deliklerin ve millerin merkezlenmesi için
- Farklı versiyonlarda mevcuttur
- Yüksek ölçüm hassasiyeti





# TOOL MANAGEMENT

## LOGISTIK SYSTEM / LOGISTIC SYSTEM SYSTÈME LOGISTIQUE / LOJİSTİK SİSTEMİ

Das **HAIMER Tool Management** System rundet das Produktspektrum von HAIMER als Systempartner rund um die Werkzeugspannung ab. Es vereinfacht und optimiert das Lagern, Montieren, Voreinstellen und Verwalten von Werkzeugen. Die funktionelle und ergonomische Arbeitsplatzgestaltung garantiert ein effizientes Arbeiten.

The **HAIMER Tool Management** completes the HAIMER product program as a system partner around tool clamping. It simplifies and optimizes the storage, setup and management of tools. The functional and ergonomic criteria for the design of work stations guarantee efficient working.

Le système **Tool Management de HAIMER** complète la gamme des produits HAIMER comme partenaire de systèmes, tout autour de la préparation d'outils. Il facilite et optimise le dépôt, le montage, le préréglage et la gestion d'outils. L'efficacité du travail est garantie par la conception fonctionnelle et ergonomique du poste de travail.

**HAIMER Takım Yönetim** Sistemi, takım tutucular çerçevesinde, sistem sağlayıcı olarak HAIMER'in ürün programını tamamlamaktadır. Takımların saklanması, hazırlanmasını ve yönetilebilmesini kolaylaştırır ve optimize eder. Bu iş istasyonlarının dizaynı için kullanılan fonksiyonel ve ergonomik kriterler, verimli çalışmayı garanti ederler.

### Tool Management

- Modulare Raumgestaltung je nach Kundenanforderungen
- Schrumpfen, Wuchten und Voreinstellen bereits in das Konzept integriert
- Aufgeräumte und abgetrennte Insellösung für konzentriertes Arbeiten

### Tool Management

- Modular room design according to customer's requirements
- Shrinking, balancing and presetting already integrated into the concept
- Tidy and isolated solution for concentrated working

### Tool Management

- Aménagement de la chambre de préparation selon les besoins du client
- Frettage, Equilibrage et Préréglage sont déjà intégrés dans le concept
- Optimisation de la zone de travail et de réglage grâce au système modulaire

### Takım Yönetimi

- Müşteri ihtiyaçlarına göre modüler oda dizaynı
- Shrinkleme, balanslama ve ölçme bu konsept içine entegre edilmiştir.
- Konsantre çalışma için derli toplu ve izole çözüm



# HAIMER®

Quality Wins.

## Haimer GmbH

Weierstrasse 21 | 86568 Igenhausen | GERMANY  
Phone +49-8257-9988-0 | Fax +49-8257-1850  
haimer@haimer.de | www.haimer.com

## Haimer UK Ltd.

Unit 8, Kestrel Court | Network 65 Business Park  
Burnley BB11 5NA | UNITED KINGDOM  
haimer@haimer-uk.com | www.haimer-uk.com

## Haimer France – BeLux Sarl

3 Avenue Edouard Herriot | Parc Elitech – Bâtiment C02  
69400 Limas | FRANCE  
Phone +33-4870-10100  
haimer@haimer.fr | www.haimer.fr

## Haimer Dış Ticaret Ltd. Sti.

İvedik OSB Melih Gökçek Bulvarı | 1122. Cadde Maxivedik İş Merkezi  
No: 20/111 Yenimahalle-Ankara | TURKEY  
Phone +90-312 395 68 82 | Fax +90-312 395 68 83  
haimer@haimer.com.tr | www.haimer.com.tr

